

2008-11-21

[illegible]

内容 CONTENT

第1部分 概述

SECTION 1 GENERAL	3
I. 概述 General	3
II. 认可审定基础 Validation Basis	3

第2部分 P92-JS

SECTION 2 P92-JS	5
I. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations	5
II. 操作和服务指南/Operating and Service Instructions	7
III. 补充说明/ Supplementary Remarks	7
IV 备注/ NOTES	7

第1部分 概述

SECTION 1 GENERAL

I 概述/General

1. CAAC认可数据单和型号合格证数据单

CAAC Validation Data Sheet and Type Certificate Data Sheet

	中国民用航空局认可数据单号、版次和颁发日期 CAAC Validation Data Sheet Number, Revision and issuance date	型号合格证数据单号、版次和颁发日期 Type Certificate Data Sheet Number, Revision and issuance date
当前 Current	VTC0214A, R0, 2008-11-21	No.A.340, R4, 2003-05-13
历史 History		

2. 类别/Category:

正常类/ Normal Category

3. 认可当局/Validation Authority:

中国民用航空局/CAAC

审定当局/Certifying Authority:

意大利适航当局/ ENAC ITALIA

4. ENAC ITALIA 合格证

型号合格证Type Certificate

Number: No.A.340

型号合格证持有人/Type Certificate Holder:

Costruzioni Aernautiche TECNAM S.r.l

Via Tasso, 478

80127 Napoli

ITALIA

II. 认可审定基础/Validation Basis

CAAC的认可审定基础由ENAC ITALIA审定基础中的适用要求和CAAC的附加技术条件组成

The CAAC validation basis is consists of the ENAC ITALIA certification basis as applicable and the CAAC additional technical conditions.

1. ENAC ITALIA审定基础的适用要求/ ENAC ITALIA certification basis as applicable

JAR VLA April 26, 1990 for aircraft, Amdt 91/1 and 92/1

Noise: JAR 36 Sub. C Ed. May, 23 1997 ICAO/Annex 16 Cap. 10 ed. 1993

1.1 适航标准及其修正案水平/Airworthiness Standards and Amendment Levels

JAR VLA April 26, 1990 for aircraft, Amdt 91/1 and 92/1

1.2 专用条件/Special Conditions

无/None

1.3 豁免/Exemptions

无/None

1.4 等效安全项目/Equivalent Safety Findings

JAR-VLA 951 (b) 燃油系统-总则,参照CRI E-01
JAR-VLA 951 (b) Fuel System - General
Reference CRI E-01

2. CAAC附加技术条件/CAAC additional technical conditions**2.1 CCAR21.19, Amendment Level: R3****2.2 环保标准/Environmental Standards**

Noise: CCAR-36-R1, dated 15th April 2007

2.3 必须满足 CAAC 的运行要求（例如标记标牌的中文要求）；

The operational requirements of CAAC must be met (e.g. Chinese language requirements for markings and placards).

2.4 燃油符合“中国国标 GB17930-2006”的 95[#]（含）以上汽油；

MOGAS which Octane Rating (RON) is higher than 95 (included) and conforms to specification "PRC National Standard GB17930-2006"

2.5 进口要求/Import Requirements

为具备在中国运行的资格，按本型号认可证制造的每架航空器必须具有一份出口适航证，其上签注有出口国适航当局的审定声明，即：本架航空器符合CAAC所批准的型号设计(VTC0214A)并处于可安全运行的状态。

To be considered eligible for operation in China, each aircraft manufactured under this Validation of Type Certificate must be accompanied by a certificate of airworthiness for export endorsed by ENAC ITALIA which states (in English language): This aircraft conforms to its CAAC type design (VTC0214A) and is in a condition for safe operation.

2.6 产品有效性/Series Nos. Eligible

对于申请CAAC审定的每一架飞机，其出口适航证都必须由ENAC ITALIA按上述“进口要求”予以签注。

A ENAC ITALIA Certificate of Airworthiness for export endorsed as noted below under "Import Requirements" must be submitted for each individual airplane for which application for the CAAC certification.

2.7 资料批准/Service Information

CAAC接受的服务通告、结构修理手册、航空器飞行手册、供应商手册和航空器维护手册等使用维护资料应经ENAC ITALIA批准，ENAC ITALIA的这些批准代表了CAAC的批准，且仅限于本型号设计。

Service bulletins, structural repair manuals, aircraft flight manuals, vendor manuals, and aircraft maintenance manuals which contain a statement that the document is ENAC ITALIA approved, are accepted by the CAAC and are considered CAAC-approved. These approvals pertain to the type design only.

第2部分

SECTION 2

I. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

型号设计数据 Type Design Data	图纸清单Tecnam92/59, 1版, 0修订, 2002年12月17日 Drawing List Tecnam Doc. 92/59 ed.1 rev. 0 dated 17, December '02 供应商清单Tecnam 92/70, 1版, 0修订, 2002年12月17日 Vendor Item List Tecnam Doc. 92/70 ed.1 rev. 0 dated 17, December '02	
发动机/ Engine	Rotax 912S2	
发动机限制 Engine limits	起飞 (5分钟) Take off power (5 min.): 最大连续 Max continuous power:	73.5 kW @ 5800 rpm 73.5 kW @ 5800 rpm 69.0 kW @ 5500 rpm 69.0 kW @ 5500 rpm
燃油/Fuels	中国牌号: China type:	符合“中华人民共和国国家标准GB17930-2006”的95# (含) 以上汽油 MOGAS which Octane Rating (RON) is higher than 95 (included) and conforms to specification “PRC National Standard GB17930-2006”
	国外牌号: Foreign type:	汽车的特级 DIN 51600, O-NORM 1103 Automotive super DIN 51600, O-NORM 1103
		其它被批准的燃油, 参照飞行手册No. 92/61 第1版和连 后批准的版本和修订 For other approved fuels, please refer to the Flight Manual Doc. No. 92/61 Ed.1 and successive approved editions and revisions.
燃油总容量/Total Fuel Capacity	70升/ 70 liters	
可用燃油量/Usable Fuel Capacity	668升/66.8 liters	
不可用燃油量/Unusable Fuel Capacity	3.2升/3.2 liters (参见注释5 see note 5)	
滑油容量/Oil Capacity	2.5 lt max. (0.600 m), 2 lt. min	
刹车油/ Brake oil	150 gr	
螺旋桨/Propeller	双叶, 定距-木制,Hoffmann螺旋桨HO17GHM-174 177C或 Hoffmann螺旋桨HO17GHM-A 174 177 C (见注6) Two blades, fixed pitch - wood ,Hoffmann Propeller HO17GHM-174 177C or Hoffmann Propeller HO17GHM- A 174 177 C (see Note 6).	

空速限制（指示空速）	不可超越速度：	134 节
Air Speed Limits (knots IAS)	Never Exceed:	134 kts
	机动速度：	106 节
	Manoeuvring:	106 kts
	最大结构巡航速度	93 节
	cruise speed	93 kts
	最大襟翼展态速度：	68 节
	Max flaps extended:	68 kts
重心范围/Centre of Gravity	参照基准向前1.727m,向后1.769m（全重量） Forward limit 1.727m, aft limit 1.769m (all weight) aft of reference datum	
参照基准	螺旋桨边缘，无衬垫	
Reference datum	propeller flange, without spacer	
最大重量/Maximum Weight	起飞： 550kg Take Off: 550kg 着陆： 550kg Landing: 550kg	
最小机组/Minimum Crew	1名飞行员/1 Pilot	
座椅数/Number of seats	2(1.760 m)	
行李最大重量/Maximum Baggage	20 kg (2.210 m)	
操纵面偏度 Control surface movements	副翼/Aileron	向上 / Up 20°±2° 向下/ Down 15°±2°
	升降舵/ Elevator	向上/ Up 18°±1° 向下/ Down 3°±1°
	方向舵/ Rudder	向左/ Left 25°±1° 向右/ Right 25°±1°
	襟翼/ Wing flaps	Flaps T/O Down 15°±1° Flaps LDG Down 38°±1°
基准线	客舱地板（见维护手册92/58版1和后续批准的版本和修订的）	
Reference line	Floor of cabin (See Maintenance Manual Doc. 92/58 Ed. 1 and successive approved editions and revisions)	
审定噪声	JAR 36 部，C版。1997年5月23日。ICAO/附件16，10版，1993	
Certification Noise	JAR 36 Sub. C Ed. May, 23 1997 ICAO/Annex 16 Cap. 10 ed. 1993	
设备/Equipment	为审定飞机上必须安装适航规章规定的基本设备。此外被规定的设备：飞行手册P92-JS n° 92/61. The basic equipment prescribed by airworthiness rules (see certification basis) must be installed on the aircraft for the certification. Moreover are prescribed the following equipments: Flight Manual P92-JS n° 92/61.	

II. 操作和服务指南/Operating and Service Instructions

1. 飞行手册/Flight Manual ENAC ITALIA批准的飞行手册（版次JP-FM-06），或ENAC ITALIA批准的后续版本。
ENAC ITALIA approved Flight Manual(Document JP-FM-06), or later ENAC ITALIA approved revisions.
2. 维护检查文件/Instructions for maintenance and inspection
P92-JS 维修手册
P92-JS应急服务通告/服务通告/服务信息
发动机文件按发动机手册
螺旋桨文件按螺旋桨服务手册

P92-JS Aircraft Service Manual
P92-JS Alert Service Bulletin/ Service Bulletin/ Service information
Engine documents as per ENAC ITALIA Engine Manual
Propeller documents as per ENAC ITALIA Propeller Service Manual

III. 补充说明/ Supplementary Remarks

1. 注册的航空器适用的噪声规章是在申请注册之日生效的规章
The noise prevention requirements applicable for the registration of an aircraft are those valid on the day the registration is applied for.
2. 持续适航文件（包括服务通告）必须及时、完全地传到中国用户
Continuous airworthiness file (including service bulletin) should be delivered completely to customers in china on time.

IV 备注/ NOTES

备注1/ Note 1:

首次审定的任何飞机必须有“重量和平衡”报告，空重里必须包括设备清单，如必要应对载荷进行说明，空重和平衡必须包括：不可用燃油、发动机滑油和刹车油。

Just as you were doing the first certification any aircraft must have "Weighing and balance" report, with equipment list that must be included in the empty weight and if necessary the instruction for the loading. In empty weight and balance must be included: Not usable fuel, Engine Oil and Brake oil.

备注2 /Note 2:

必须安装维护手册和报告STT9220中指定的所有标志。

Must be installed all marks as specified in the Maintenance Manual and in the Report n° STT9213. For model P92-J and report n° STT9220 for model P92-JS.

备注3 /Note 3:

下面资料确定飞机符合本型号数据单。

P92-JS型: 图纸清单Tecnam92/59, 1版, 0修订, 2002年12月17日; 供应商清单Tecnam 92/70, 1版, 0修订, 2002年12月17日。

The following documents to make sure that aircraft is compliance to this Type Data Sheet.

For P92-JS model: Drawing List Tecnam Doc. 92/59 ed.1 rev. 0 dated 17, December '02;
Vendor Item List Tecnam Doc. 92/70 ed.1 rev. 0 dated 17, December '02

备注4 /Note 4:

适航限制, 疲劳寿命和必须的维护在Tecnam92/801版, 0修订中规定。

Airworthiness limitation, fatigue live and obligatory maintenance are specified in sec. 3 of Doc. Tecnam n° 92/30 (for P92-J), n° 92/80 ed. 1 rev. 0 (for P92-JS).

备注5 /Note 5:

P92-JS型: 如果在飞机上安装可选择的燃油箱 (依据图纸21-1-340-001/2), 总燃油容量是90 lt (1,660 m, 水平线后), 可用86.8 lt.

两种构型的不可用燃油是一样的 (3.2 lt)。

For P92-JS model: If on the aircraft is installed the optional fuel tanks (according to the dwg n° 21-1-340-001/2) the total fuel capacity is 90 lt (to 1,660 m behind the plane of reference), usable 86.8 lt.

The fuel not usable for both the configurations it's same (3.2 lt).

备注6 /Note 6:

P92-JS型: 螺旋桨的指示编码中字母“A”意思是螺旋桨由一个轧齿边机器制造。其材料和几何特性不变。

For P92-JS model: The letter “A” in the propeller's designation code means that the propeller has been made by a milling machine. The material and the geometric characteristics remain unchanged.